

# 広報まき

9-10

長月2004

vol.923

## 「救える命」を 救うために

- 発行/新潟県巻町
- ホームページ [town.maki.niigata.jp](http://town.maki.niigata.jp)
- E-mail [maki@town.maki.niigata.jp](mailto:maki@town.maki.niigata.jp)
- TEL 0256-72-3131
- FAX 0256-72-6022

- 人頭 長
  - 連載 角田山物語「空飛ぶポトセーリンク」
  - 広報まき編集委員コーナー
  - 運動しま専科「振魂眼相」
  - シリーズ 昭和を探じて「角田山提灯登山」
  - スポーツミニ特集
- 巻町の水道水は安全です  
国民健康保険からのお知らせ

# 「救える命」を救うために

心肺停止は、生死にかかわる危険な状態。そのまま放置されれば、数分のうちに命は失われてしまいます。しかし、医療機関に搬送されるまでに、その場に居合わせた人や救急隊員が、一分一秒でも早く、必要な応急処置を行うことができれば、その命を救うことができます。一人でも多くの「救える命」を救うために、救急現場で私たち一人一人ができること、救急隊員ができることを拡大する取り組みが進められています。



## ●一刻を争う救命活動

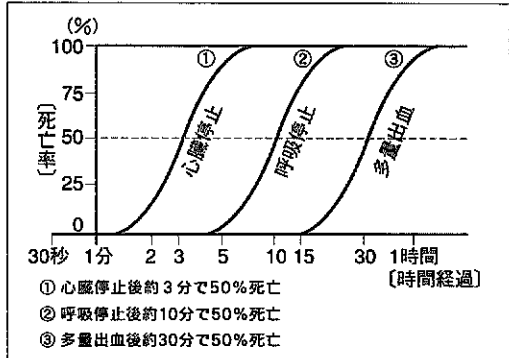
呼吸が止まる、心臓が止まる  
それは、人間の生死にかかわる非常に危険な状態です。

カーラーの救命曲線(表1)によると、心肺停止状態で応急処置が施されなかった場合、その死亡率は、心臓停止後約三分で約五〇%、呼吸停止後約十分で約五〇%となっています。しかし、そのわずかな時間の間に、一分でも早く、応急処置を行えば、その命を救うことができます。

そのためには、まず、その場に居合わせた人が、できるだけ早く一―九番に通報すると同時に、救急車が到着するまでの間、心肺蘇生などの応急手当を行う。そして救急隊がそれを引き継ぎ、より高度な救急処置処置を行いながら、医療機関に搬送する。

この「救命の連鎖」を途切れなく、できるだけ早く、つないでいくことが重要です。

(表1) カーラーの救命曲線(改変)



資料: (財) 救急振興財団「(改訂版) 応急手当講習テキスト」

が重要です。

## ●「救える命」を救う

全国の救急隊が搬送する心肺停止状態の疾病者は、年間約九万人(平成十四年)。そのうち約四万人が、家族や救急隊員の目の前で心肺停止が確認されています。その人たちの

命は、そこに居合わせた人、そして救急隊員が、必要な応急処置を行うことによって、救うことのできる命です。

一人でも多くの「救える命」を救うため、救急隊やそこに居合わせた人が、救急現場でできる応急処置の範囲が、これまでより広がられてきています。

## ●救命率の高い救急隊員

救急現場においてより多くの命を救うため、平成三年から導入されているのが「救急隊員士制度」です。

救急隊員士は、救急隊員のなかでも、除細動(電気ショック)や器具を使用した気道確保などの高度な救急処置を行うことができる資格をもった隊員です。

現在、全国では約五万八千人の救急隊員が活躍していますが、そのうち一万三千七百二十八人が救急隊員士の資格をもっています。

(表2) 救急隊員の導入効果(平成15年)

全国の救急隊員が搬送したすべての心肺停止傷病者数	94,845人
家族や救急隊員に心肺停止時点を目撃された傷病者数	41,255人
救急隊員士によって処置された傷病者数 うち1か月後生存者の割合(%)	34,816人 6.6%
一般救急隊員によって処置された傷病者数 うち1か月後生存者の割合(%)	6,439人 3.9%

(注) 本文中の「救命率」は、上の表の救急隊員士(一般救急隊員)によって処置された傷病者数のうち、それぞれ1か月後生存者数の割合

(資料:消防庁)

救急隊員士による心肺停止傷病者の救命率(※参照)は、一般救急隊員による救命率(三・九%)より二・七%も高い六・六%(表2)。救急隊員士が行う高度な救急処置によって、心肺停止状態で搬送される患者の救命率は、確実に向上してきています。

## ●救急隊員士の処置範囲が拡大

また、現在、さらに多くの命を救うため、救急隊員士が救急現場で行うことのできる処置範囲を拡大する次のような取り組みが進められています。

### ① 医師の具体的な指示がなくても除細動(電気ショック)が可能に

「除細動」とは、心停止状態になっただけで、心臓に電気ショックを与えることによって蘇生させる処置のことです。

従来、救急隊員士が除細動を行うときは、医師の具体的な指示が必要とされていましたが、一刻も早く除細動を行うことにより、一人でも多くの命を救うため、平成十五年四月から、医師の具体的な指示がなくても、救急隊員士の判断で即座に行うことができるようになりました。

これによって、救急隊員士が除細動を実施した割合は、平成十四年の八・三%から平成十五年は十二・〇%に増加、心拍再開率や一か月生存者数も大幅に増加しています。



講習を受ける救急隊員士

### ② 病院での実習終了後 気管挿管も可能に

救急隊員士は、心肺停止状態の傷病者に対して、医師の具体的な指示を受けて、器具を使った気道確保(口から肺までの気道の通り道を確保すること)を実施します。

これまでは、ラリソゲアルマスクや食道閉鎖式のエアウェイによる方法のみでしたが、平成十六年七月一日から、気管内チューブを使用して肺に空気を送り込む「気管挿管」による気道確保も行うことができるようになりました。これによって、患者の状態に応じ、多様な方法で気道確保を行うことができるようになりました。

なお、救急隊員士が気管挿管を行うためには、一定の講習と病院での実習が必要とされています。

## 災害時に役立つ 応急手当を身につけよう

### 上級救命講習会

「巻町で大地震発生!」。地域避難所に多数の傷病者が集まってきました。道路は寸断され、救急車はいつ来るかわかりません。その場にいた「あなた」はどうしますか?

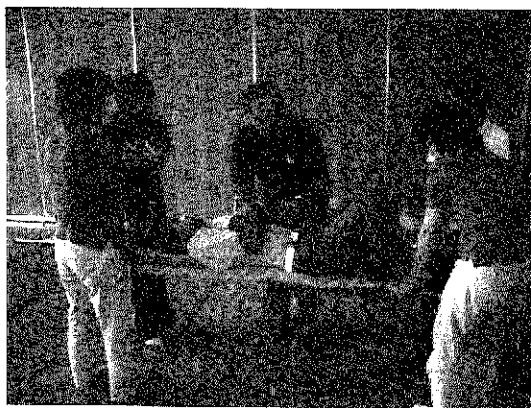
地震や風水害等の大災害が発生したときは、平時のように救急隊に期待することは困難です。このような時は、地域の皆が協力しあい、応急手当を行い、自分たちの地域は自分たちで守っていかなければなりません。

八月二十日、巻消防署において上級救命講習会を開催しました。地域防災計画に避難所として指定されている事業所の職員をはじめ、一般市民十六人が参加し、応急担架作成、搬送法、骨折時の副子、止血、保温、体位管理法など、午前八時から午後五時までたっぷり知識・技術を身につけました。

戦後最大の被害となった平成七年の阪神・淡路大震災では、六千人を超える尊い命が奪われた一方、人と人との助け合いによって、多くの人の命が救われました。この震災の中で、私たちが教訓として学んだのは、自分の身は自分で守る「自助」の大

切さ、そして、地域住民やボランティアなど、人と人が助け合う「互助」の大切さです。

人と人との助け合いは、救助だけではなく、火災が発生したときの初期消火活動、また、被災後の生活でも重要になります。いざというとき、こうした「互助」の力を発揮するためには、日ごろからの地域の住民などが主体となった防災活動を行い、地域の防災力を高めておくことが重要です。



物干し竿と毛布を使った応急担架



# 国民健康保険からのお知らせ

## 9月1日から、保険証が新しくなりました。

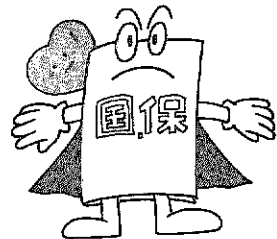
新しい保険証は国保加入世帯に直接郵送（配達記録郵便）しましたので、内容の確認をお願いします。変更や訂正がある場合は、保険証と印鑑を持参のうえ、町民福祉課 国民健康保険係に届出をしてください。

まだ新しい保険証が届いていない世帯は、役場で保管している場合がありますので、国民健康保険係に連絡をお願いします。



## 気をつけよう、保険税の納め忘れ

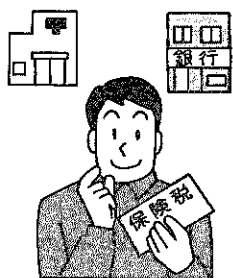
### 保険税を滞納すると...



- 督促を受けたり、延滞金が加算されたりする場合があります。
- 有効期間の短い「短期被保険者証」が交付される場合があります。
- 保険証の代わりに「被保険者資格証明書」が交付される場合があります。この場合、医療費はいったん全額自己負担になります。
- 国保で受けられる給付の全部または一部が差し止められます。
- 国保で受けられる給付の全部または一部が滞納保険税にあてられます。

## 保険税の納付は、便利な口座振替で

口座振替にすると、納付期日にあわせて金融機関から自動的に保険税が支払われますので、納め忘れがありません。保険税の納付には、便利で確実な口座振替をご利用ください。



町内の金融機関、税務課で受付けています。

銀行印、通帳、保険税の納付書を持参します。

口座振替依頼書に必要事項を記入し、窓口へ申込みます。

- 問合せ 【制度に関すること】 町民福祉課 国民健康保険係 ☎72-3131 (内線161)
- 【保険税の納付に関すること】 税務課 収税管理係 (内線181)・町民税係 (内線188)

# 巻町の水道水は安全です

## 安全で、おいしい水を届けています

朝起きたら水で顔を洗って、おいしい水を一杯飲む。水道水は私たちの毎日の生活になくてはならないものです。

安全な水の供給は、水道のもっとも重要な条件です。水道水は直接人の健康にかかわるため、常に安全でなければなりません。このため、水道水には50項目の水質基準(\*)が定められています。

上下水道課では、水源における原水の水質検査をはじめ、浄水場や家庭の蛇口で水質基準に適合しているかどうか厳しいチェックをしています。

## 夏場には、安全確認している水を

地味水などは、気候や環境の変化等で水質が大きく変化します。

地味水を飲用するには、継続的な水質検査や減圧作業等によっては「ろ過」等の水質管理が必要です。水質管理が十分でないと、感染症や有害物質等による健康被害を生ずることがあります。

飲用には、水質検査で安全を確認した後の使用をおすすめします。

## \*新しい水質基準

平成4年の水質基準の大幅な改正から約10年が経過し、国に基づき水質基準を改正しました。新しい水質基準では、水道水に使われている塩素に強い微生物による感染症や、環境ホルモン新しい化学物質の問題などに対応するため、これまで定められた46項目の水質基準に13項目を追加、9項目を除外し、50項目の水質基準が定められました。

### ●追加された項目(13項目)

大腸菌、ホウ素、1,4-ジオキサン、クロロ酢酸、ジクロロ酢酸、トリクロロ酢酸、ホルムアルデヒド、アルミニウム、ジェオスミン、メチルイソボルネオール、非イオン界面活性剤、全有機炭素

### ●除外された項目(9項目)

大腸菌群、1,2-ジクロロエタン、1,1,2-トリクロロエタン、1,3-ジクロロプロペン、シマジン、チウラム、チオベンカルブ、1,1-トリクロロエタン、有機物等(過マンガン酸カリウム消費量)

●問合せ 上下水道課 浄水係 ☎72-2164

※水質検査結果 【検水種別/巻町上水道浄水 採水日時/8月10日 検査機関/(財)新潟県環境衛生研究所】

検査項目	検査成績	水質基準	検査項目	検査成績	水質基準
一酸化炭素	0	1ml中100以下	2-メチルイソボルネオール	0.000001	0.00002mg/l以下
大腸菌	検出しない	検出されないこと	四塩化炭素	0.0002未満	0.02mg/l以下
総硬度	15	200mg/l以下	1,1-ジクロロエチレン	0.002未満	0.02mg/l以下
カルシウム	1.8	10mg/l以下	シス1,2-ジクロロエチレン	0.004未満	0.04mg/l以下
マグネシウム	7.4	5.8~8.6	ジクロロメタン	0.002未満	0.02mg/l以下
pH	異常なし	異常でないこと	テトラクロロエチレン	0.001未満	0.01mg/l以下
臭気	異常なし	異常でないこと	トリクロロエチレン	0.001未満	0.03mg/l以下
色度	1未満	5度以下	ベンゼン	0.001未満	0.01mg/l以下
透明度	0.1未満	2度以下	カドミウム及びその化合物	0.001未満	0.01mg/l以下
硝酸態窒素	0.7	10mg/l以下	水銀及びその化合物	0.00005未満	0.0005mg/l以下
亜硝酸態窒素	0.04	0.3mg/l以下	セレン及びその化合物	0.001未満	0.01mg/l以下
カルシウム、マグネシウム等(硬度)	43	300mg/l以下	鉛及びその化合物	0.001未満	0.01mg/l以下
蒸発残留物	110	500mg/l以下	ヒ素及びその化合物	0.001未満	0.01mg/l以下
シアン化合物イオン及び塩化シアン	0.001未満	0.01mg/l以下	六価クロム化合物	0.005未満	0.05mg/l以下
クロロホルム	0.021	0.06mg/l以下	フッ素及びその化合物	0.11	0.8mg/l以下
ジブromクロロメタン	0.012	0.03mg/l以下	亜鉛及びその化合物	0.01	1.0mg/l以下
ブロモジクロロメタン	0.001未満	0.03mg/l以下	銅及びその化合物	0.01未満	1.0mg/l以下
ブロモホルム	0.001未満	0.09mg/l以下	ナトリウム及びその化合物	13	200mg/l以下
総トリハロメタン	0.040	0.1mg/l以下	マンガン及びその化合物	0.005未満	0.05mg/l以下
ホルムアルデヒド	0.008未満	0.08mg/l以下	陰イオン界面活性剤	0.02未満	0.2mg/l以下
クロロ酢酸	0.002未満	0.02mg/l以下	フェノール類	0.005未満	0.005mg/l以下
ジクロロ酢酸	0.004未満	0.04mg/l以下	ホウ素及びその化合物	0.08	1.0mg/l以下
トリクロロ酢酸	0.02未満	0.2mg/l以下	アルミニウム及びその化合物	0.11	0.2mg/l以下
臭素酸	0.001未満	0.01mg/l以下	1,4-ジオキサン	0.005未満	0.05mg/l以下
ジェオスミン	0.000002	0.00002mg/l以下	非イオン界面活性剤	0.005未満	0.02mg/l以下

県農業会議創立50周年記念  
県知事表彰

福田幸吉さん

巻町農業委員の福田幸吉さん（9月10日）が、新潟県農業会議創立50周年記念で、県知事表彰を受けられた。

福田さんは、県内各市町村の農業委員会会長や農業団体等を代表して、農業及び農業者の代表として昭和29年に発足、今年で創立50周年を迎えました。

福田さんは、昭和29年8月に農業委員として初当選以来、現在まで



通算9期27年、他の委員の模範になるべく積極的に活躍され、農業

生産力の向上、農業経営の発展に努めてこられました。また、昭和58年8月に農地部会長職務代理、昭和61年8月には会長職務代理、そして平成4年8月には会長に就任。平成12年8月には農業委員西蒲原協議会会長に就任し、巻町農業委員会及び郡内の農業委員会に多大な貢献をされてきました。

今回の表彰は、巻町農業委員の会長として県農業会議の会議員を長年務めると共に、平成12年8月からは常任議員として農業の振興に貢献し、その功績が顕著であると認められたものです。

創立100周年などを記念し  
自社製品を町に寄贈

サーモス(株)新潟事業所

8月23日、サーモス(株)新潟事業所(吉田町)の新井所長、渡邊マネージャーが役場を訪れ、町にステンレスボトル52個、ステンレスポット66個、保温調理器13個の寄贈を頂きました。

これは、同社の創立100周年、主

力商品である高真空ステンレス製魔法瓶誕生・新潟事業所の設立25周年を記念し、巻町のほか、燕市、吉田町、西川町、中之口村、分水町など従業員の居住市町村に自社商品を寄贈した。同社は魔法瓶の世界的なメーカーであり、シェアは約3割を占めています。また、新潟事業所は、同社の国内唯一の製造・物流の拠点であり、ステンレス製魔法瓶の発祥の地でもあります。

寄贈された製品は、町の福祉施

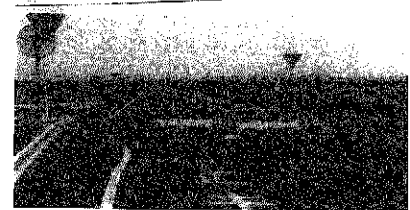
設や教育施設で利用することになっています。



田辺町長に自社製品を贈る新井所長

巻南バイパスと広域農道9号線  
交差点で交通事故多発のため  
交差点に簡易ブロック設置

県が年次的に整備を進めている国道460号「巻南バイパス」は、河井から五ヶ浜までの延長約9.8kmの区間です。昭和49年度から着手されたこの事業は、昨年までに赤縮地内の0.2km、広域農道9号線か



事故が多発している交差点

ら県道新潟・寺泊線までの1.4km、福井から五ヶ浜までの2.3kmの計3.9kmが供用されています。

今年3月末には、新たに堀山団地から広域農道9号線までの1.4kmの供用が始まり、全体で5.3kmが完成しました。

しかし、このバイパスを利用する車が多くなるにしたがって、バイパスと広域農道9号線との交差点(岩室村地内・巻町浄水場付近)で死亡事故を含む交通事故が多発。このため巻警察署では、緊急的に交差点に簡易ブロックを置いて狭小措置を行い(写真)、事故防止を図ることになりました。

バイパスを利用される方には、ご不便をおかけしますが、ご理解・ご協力をお願いします。



●問合せ 巻警察署 交通課  
☎72-0110

■秋の全国交通安全運動

9月21日(火)～9月30日(木)

- 高齢者の交通事故防止
- 夕暮れ時と夜間の交通事故防止対策の推進
- シートベルトとチャイルドシートの正しい着用の徹底

生徒たちが積極的になって  
大きな関心をもってくれればいいな...

ハロー、巻町！  
私はメリサ・カレン、アメリカから来ました。ロリズ大学で心理学を勉強し、この5月に卒業しました。ロリズ大学はフロリダ州のオーランドにあります。

出身地はニューヨーク州フィンガーレイクス地方の小さな町「カナディグア」で、原住民族の言葉で「選ばれし場所」という意味です。カナディグアは、オンタリオ湖畔の街ロチェスターの近くにあり、カナダのトロントとはフェリーで結ばれており、ニューヨークまで車で4時間ほどです。

カナディアは素敵な町で、公園や、お店やレストランがたくさんあります。ワイナリーや学校、湖もあって、巻と似たような町です。

巻に来てからの1か月は、本当に楽しく過ごしました。周りの人はみんな親切で、とても優しくしてくれます。いくつかのレストランやたくさんのお店に行ってみました。新潟市にも電車で何回か行ってみました。毎日、巻の美しさに感動しています…田んぼや山々は、他にはない素晴らしい光景です。

巻西、巻東中学校でのチーム・

ティーチングが始まるのがとても楽しみです。学校の先生方や教育委員会の皆さんも歓迎してくれ、気遣ってくださいます。そして、生徒たちも本当にこやかです。

私は、子どもたちと一緒に仕事をするのが好きで、ALT(外国語指導助手)に応募しました。それに、就業体験もしたかったのです。私はずっと教育関係の職に就きたいと考えていましたし、今回の仕事でいろいろな文化を理解する視野が広がるものと考えています。また、将来の仕事につながる経験にもなると思います。私は旅行をし、異文化に触れるのも大好きです。アジアは初めてですが、アメリカ人にとって日本は居心地が良く、興味深く、そして安全な国なのです。

中学校のALTとして、先生方や生徒たちと友だちになりたいと思います。また、私がチーム・ティーチングで受け持つ英語の授業に対して、生徒たちが積極的になって大きな関心をもってくれればいいな、と思っています。生徒たちが英語やアメリカの文化や他の英語圏の国々に関心をもち、もっと勉強したいと思ってくれるようにしたい。

2学期から中学校などで英語を教える  
新しいALT(外国語指導助手)

メリサ・カレンさん  
Melissa Curran

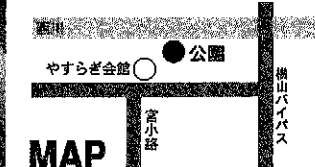
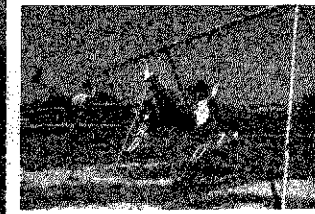


それに、日本についてたくさんのことを学びたいと思います…日本人について、文化について、日本語について。巻町での1年が有意義で、興味深く、楽しいものであることを期待しています。

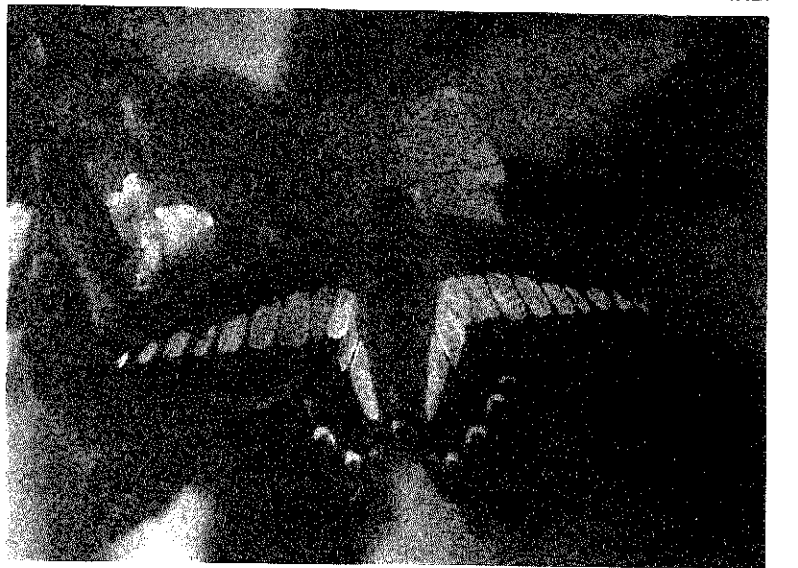
13区の旧浄水場跡地に  
憩いとふれあいの場

コミュニティ公園完成

この公園は、(財)自治総合センターが宝くじの収益金を利用して行う「コミュニティ助成事業」によって作られたもの。地元13区(山口文雄区)が事業主となり、滑り台、ブランコ、アスレチック遊具、遊歩道などを整備しました。旧浄水場の跡地に有樹植樹した、地元の民が憩いとふれあいの場の誕生です。







# 空飛ぶボードセーリング

アオスジアゲハ

夏になると高いタブノキの梢から滑るようにしてスーッと降りてきて、花から花へと翅を振るわせて飛び回るチョウがいます。その姿を見てみると、波間を帆走するボードセーリングをしている帆のようには見えません。翅は太い黒色に縁取られ、真ん中は青緑色の半透明をした粋な姿のアオスジアゲハは、まさに南国のチョウそのものです。このチョウは日本のほかに、朝鮮、台湾、インド、オーストラリア等にも分布しています。

このアオスジアゲハは昭和26年(1951)ころまでは、角田山には生息していませんでした。しかし現在は、タブノキがあればどこでも見られるようになりました。タブノキの語源は不明ですが別名イヌグスとも言われ、蒲原地方ではジョウテイの木と呼んでいます。

自然賛歌

## 角田山物語 ③

文/長島義介 (新潟青陵大学教授)

褐色に変色した越佐昆虫同好会誌(昭和27年)をめくると、「アオスジアゲハ今夏松野尾村ニ多産」と題して浜松中学校の土屋淳先生が報告されています。その内容を見ると採集日は7月19日、8月20日で、採集者は女子生徒8人が一匹ずつ採集しています。採集場所は松山と松野尾で、



上/花から花へ飛び回るアオスジアゲハの成虫  
下/タブノキの若芽に産卵したアオスジアゲハの卵

採集したのは雄ばかりでした。恐らく大発生したのでしょう。このことは11月14日の新潟日報にも「浜松中学生のお手柄、分布説を覆す?」と報じられています。当時新潟県でアオスジアゲハが生息していた所は糸魚川市、柏崎市、岩船郡の勝木とされてきました。

新潟県におけるアオスジアゲハの成虫期は6月中旬から10月上旬ころまでで、幼虫はタブノキの新芽を食べるのが多いようです。巻町のタブノキの分布は海岸部に多く、平野部では主に寺や神社の境内、そして古い屋敷の庭に植えられています。私は高校3年生の夏、松野尾の同級生の

家に行き、その裏庭に生えているタブノキでアオスジアゲハを採集したことがあります。モンキアゲハの観察の時と同じく、当時の道は砂利道で、自動車が走ると砂ほりりが立ち、汗に濡れた顔が真っ黒になる苦難の採集行でした。

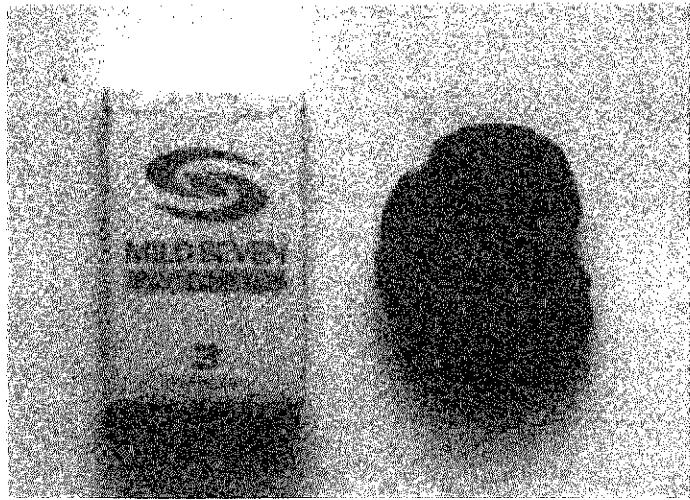
アオスジアゲハは美しいチョウで、またエネルギーシチュウで、またエネルギーシチュウなどがあります。モンキアゲハの北限が角田山に止まっているのに対し、このチョウはドンドン北進し、日本蝶類大図鑑(講談社)によれば昭和50年ころにはタブノキの北限とみられる秋田県由里町まで飛んで行ってしまいました。

# 角海浜異聞 考古遺物 二

写真に示したものは鉄滓である。鉄滓とは金属を精錬する時に出るカスを言う。本品は長軸7.7cm、短軸5.6cm、厚さ1.8cm、重さ110.5g、鉄を精錬した際にできた鉄のカスで鉄滓と呼ばれている。鉄滓はほとんど鉄分を含んでいない。写真のものは普通のマグネットに反応しない。

陶芸家が陶磁器の本体製作に使用する粘土(胎土)に含まれる不純な鉄分を取り除く際に使用する強力なマグネットには感応する。角海浜以外には、巻町の海岸部で鉄滓を見かけるが、製造年代は不明。第二次大戦中の鉄不足の折、浜砂鉄は製鉄に利用された。遺跡は地表に現れている古墳などのようなものを除けば、大半のものは地下に埋もれている。このような遺跡を発見するには、一般的に表面採集という方法がとられている。生活の場としての集落であれ、能登・珠洲窯のような生産遺跡であれ、その当時の人々が使っていたものや生産物の残片は存在している。考古学研究者は、遺跡がありそうな場所を歩き、地表に出ている土器の破

鉄滓(鉄滓)



片などの遺物を拾い集めることにより、遺跡の範囲や年代を推定し、採集した遺物から遺跡の性格を類推する。

製鉄遺跡の場合、今日まで多くの報告例からして鉄滓(スラグ・金クソとも呼ばれる)が発見することが多い。鉄滓が発見した近くに必ず製鉄遺跡があると考えるのもよいであろう。

その他に小字名などの地名から製鉄遺跡の存在を推察できる場合もある。例えば、多々良・多々羅・たたら沢という地名のところに製鉄遺跡が確認された例や、土地の人々が俗称としてカナクソ山と呼んでいる所に遺跡が存在することもある。角海浜の俗称地名を精査する必要がある。

古代の製鉄の開始は、鉄銚という消耗品が製造される弥生時代中期後半であるとの説がある。弥生時代と古墳時代の製鉄の実態は報告例が少なく不明な点が多いようである。平安時代になると製鉄遺跡が増加し、必然的に調査報告例も多くなる。平安時代の製鉄遺跡の実態が把握できる代表的遺跡として新潟県北蒲原郡豊浦町(現在は新発田市)真木山の真木山遺跡などがある。真木山遺跡の場合、製鉄し

た鉄塊が残っていた。それは良質なもので、すぐにも日本刀がつかれる状態のものである。真木山遺跡の炉は長方形のもののでふいごを使わないものと考えられる。自然通風の炉でも時により高温が得られれば、良質の鉄がつかれることを示している。

近世タタラでは、けら(日本古来の製鋼法の粗製の段階のもの)2トンをつくるのに6トンの砂鉄と10トンの木炭が必要だと言われており、古代においても同様に多量の砂鉄と木炭を消費したものと考えられる。また、俗に「砂鉄七里に炭三里」と言われ、木炭はかさばり運ぶのに不便なため、古代においては諺どおり製鉄炉の近くで炭焼きが行われていたことであろう。

いざれにしても製鉄を行う場合、付近に多量の木炭の材料や砂鉄が入手できるところに炉を築いたと思われる。角海浜はこれらの条件を満たしていると考えられる。角海浜では鎌倉時代の鉄製の釣り針も発掘されている。その鉄が角海浜でつくられたという物証はない。しかし、角海浜に古代の製鉄遺跡が存在した可能性を否定することは誰もで

きないであろう。

砂鉄(磁鉄鉱)は瀬戸では黒浜と呼ばれ、金結晶といわれる釉薬(うわぐすり)に添加する呈色材(着色材)として用いられる。

砂鉄は非常に固い砂状の物質で、いくら磨いても細かくならない。これをそのまま釉薬に加えると結晶状になる効果がある。また、少しチタン分を含んでいるため、前述の金結晶釉という鉄結晶釉をつくる時に利用されるのである。

金結晶釉は一般的にアベンチュリン釉(砂金石釉)と呼ばれる。\*アベンチュリン釉は、透明なガラス質に板状の薄い結晶、または、金属粉が懸濁している釉で、この結晶や金属粉が光を反射してきらきらと光って美しいものである。(以下次号)

● 広報まき編集委員 若月正光

【参考文献】

- 考古資料の見方・遺跡編 甘粕健 編 1978 柏書房/巻町史・通史編上 1994 巻町/陶芸の釉薬・理論と製法の実例 1984 大西政太郎 理工学社/釉とその顔料 1975 素木洋一 技報堂

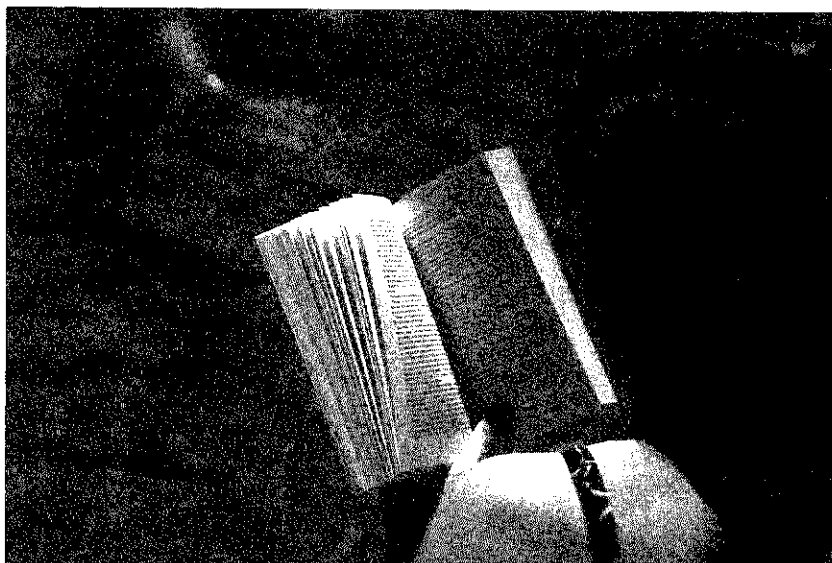
\*理解を深めたい人は「釉とその顔料」を熟読して下さい。

サマータイム(夏時間)は、日の長い四月から十月の間だけ、時計の針を一時進める制度だが、若い世代の人にはピンとこないかもしれない。かつて日本でも一九四八(昭和二十三)年から四年間実施したが、当時の生活習慣になじまないとの理由で廃止された。しかし、六年前の京都会議でオゾン層を破壊する二酸化炭素の削減目標が定められたことで省エネと温暖化防止に役立つサマータイム制度が、あらためて注目されるようになった。

サマータイム制度の導入に向けて現在、二つの団体が動いている。一つは党派を超えて有志を募った「参議院サマータイム制度研究議員連盟」、二つ目は「地球環境と夏時間を考える国民会議」という国の専門委員会である。サマータイムになると、省エネ効果やレジャー振興などが期待されるというが果たしてどうか。そもそもこの夏時間という制度は、勤め人だけを対象にしているように思えてならない。それ以外の職業の人、例えば農村のことは考えられていない。

昭和二十三年、私が当時の農協に初めて勤めたこの年に、

## サマータイム(夏時間)制度



### クローズアップ 視点

サマータイムが導入されたのだが、農村では全く無意味だった。だれも喜ばなかったし、むしろ廃止されたとき、ホッとした気持ちになったのが記憶に残っている。悪い点とい

うと、「切り替え時の混乱」を指摘する人がほとんど。人間や動物の生活サイクルが狂うので、「牛の乳の出が悪くなる」「患者の治療に影響が出る」などの声も挙がっている。

実際に米国では、サマータイムの切り替え日の翌日は交通事故が多いという。企業で使われているコンピュータには、タイマー機能が付いている。その時計を修正するのに、プログラムを追加したり書き換えたりする必要も出てくる。時計の切り替えもそれほど簡単ではない。警視庁の見積もりでは、全国にある信号機のタイマーを年二回切り替える場合、約四百億円の経費が必要という。外国の良い面を取り入れるのは大いに結構だが、ヨーロッパの諸国と比べると日本は地理的な問題でも夏時間は適さないと思う。日本は南北に長い国で、緯度からすると実に二十二度の差がある。フランスで約九度、スペインで約九度、ということとは、夏の日照時間がヨーロッパでは一国まるごと同じなのに対し日本では大差がある。

つまり、北海道が明るくなっているのに沖縄ではまだ真っ暗だ。そのような国で一律に一時時計を早めたら、生活面においては迷惑となる。これは五十六年前の実施で証明されている。

●広報まき編集委員 内山美雄



さらこんなこと  
他人に聞けない  
大疑問!

●信号機の色は、なぜ「青」「黄」「赤」なのか

A 信号機が世界で初めて登場したのはイギリス。一八六八年のことだ。当時は、進め「緑」と止まれ「赤」の二色で、三色信号は一九一八年にアメリカで初おめえとなる。色は最も重要な「止まれ」にいちばん目立つ「赤」が決まり、これと色の違いがハッキリわかる「緑」、そして「黄」が選ばれたとされる。「進めは緑」ではなくて「青だろ」という声が届くまで、信号機には長く緑が使われていたのだ。

日本でも信号機が上陸した当時、警察は「止まれは赤、進めは緑、注意は黄」と発表している。ところが、これを報じた新聞が何を間違えたか、「進めは青」とやってしまったのだ。そのため実際は緑でありながら進めは「青信号」と呼ばれることになった。実際に緑から青に変わったのは一九七〇年ころから。現在ではすべての青信号が「青」色をしている。

●どんな状態を「渋滞」というのか

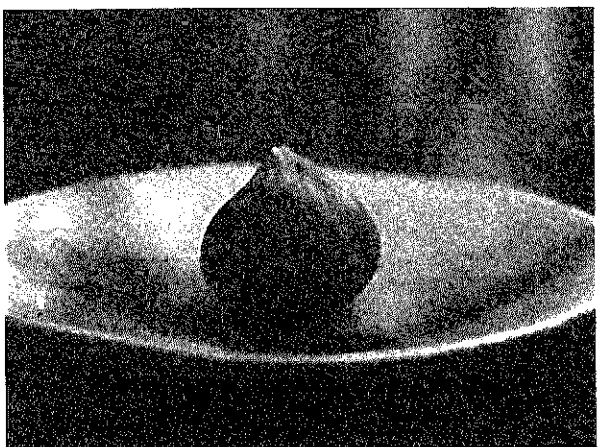
A 渋滞の基準は、一般道路と高速道路では違う。一般道路では、走行速度が二〇キロ以下になると渋滞と見なし、高速道路では速度が四〇キロ以下になり、一キロ以上車の列ができる渋滞になる。

この状況を監視しているのが、道路脇に設置されている車両感知器というシステム。これが走行台数、速度、密度などを自動的に計測しているというわけだ。ちなみに、東名高速道路では二キロごとに感知器が設置されていて、そのあいだに詰まっている車の情報を確認している。そのほか、監視カメラが設置されていたり、各機関が巡回車で状況を確認したりする。渋滞がピークに達するような場合は、ヘリコプターの動員ということもある。

それらの情報と感知器の情報とを合わせて、コンピュータが「〇キロ」をはじき出しているというわけである。

【参考】「さらこんなこと他人に聞けない大疑問」KKベストセラーズ

●広報まき編集委員 K&I



おしゃべり 時記 長月 その一

## 和菓子の心

とした感じの和風のお菓子が魅了されてしまう。和菓子屋さんの陳列ケースの前に立つと、とても楽しくなる。和菓子はその季節の風物詩をお菓子に託して作られている。和の匠の立派な芸術品と言える。春なら桜や若葉を、夏は涼しさを表現したりと、見た目にも美しく、ひとつのお菓子の中にすべての情景がこっそり寄せられている。和の食べ物は「目で食べる」と言われるが、本当にそうだ。作り手の技と感性の素晴らしさが伝わってくる。和の心は深いものがある。

そして、和菓子に欠かせないものが、何と言っても「あんこ」。クリームたっぷりの洋菓子も好きだが、あの甘さは、洋菓子にはない独特の風味がある。あんこは和菓子の要なので、おいしさはもちろん、パリエーションの豊富さも嬉しいところだ。基本は小豆を使うが、いろいろな食材を取り入れてアレンジしたあんこを味わうのも楽しい。実際、あんこは私の好物でよく食べている。主原料は豆なので体にいい。食物繊維が多く、ビタミンやカルシウムもたくさん含まれている。美容

にもいいと聞いて、なおさら食べなければと思う。疲労回復にもいいと聞いて、なおさら

復にも効くので、疲れた時はあんこの甘味を食べた後のどっしりとした満足感に助けられている。私には「あんこでしか取れない疲れ」がある。精神的な疲れがそうだ。そんな時の和菓子は元気の源になつてくれる。

和菓子の「和」は「なごむ」と読む。ただ単に和風だからなのではなく、和菓子には人をほっとさせ、気持ちを和やかにする雰囲気がある。洋菓子のような華やかさとは違い、どちらかというと地味なイメージだが、しっとりとした趣やぬくもりのこもったお菓子である。和菓子にいたたくると、安らいだ気持ちになるから不思議だ。和菓子に使う材料にそういう効能もあるが、和菓子の心に触れた時にも、そんな気持ちになれるのではないだろうか。日常の忙しい中で、気が付かなかつた何かを得られるかもしれない。

お菓子を通して、四季折々の風情を感じ、安らぎの時間を過ごすのもいいだろう。和の甘さでいやされるのも日本人ならではの醍醐味である。なごやかに、ほっこりと。

●広報まき編集委員 太田美佳

●広報まき編集委員 K&I

お盆にご先祖様をもてなし、お送りしたばかりだと思っただけ、もう彼岸が近づいている。朝晩は寒いくらいになったし、お墓の周りには、彼岸花も咲き始めるころだ。季節が移りゆくのは早く、うっかりしてはられない。新しい花とお供え物を用意して、また皆でお墓参りに行かなければ。帰られて間もないご先祖様だが、またお呼びして、彼岸のお菓子を食べていただくと思う。

さて、彼岸のお菓子だが、秋分ならば「おはぎ」である。秋に咲く萩の花にちなんで呼ばれているが、これが春分の日になると牡丹で「ぼた餅」となるから、なんと風情のあることか。昔はこの家庭でも、おはぎやだんごなどのお菓子をたくさん作って、近所に配る習慣があった。そんな素朴なお菓子がごちそうだった時代は、それぞれの家庭で作った味が近所で行き来していったのだから、今ではほとんどやらなくなっている。近所同士のコミュニケーションに一役買っていたお菓子でもある。

私は和菓子が大好きである。どこか懐かしくて、ほっこり



体育指導委員が贈る運動に関するアドバイス

# 運動しま専科 Vol.14

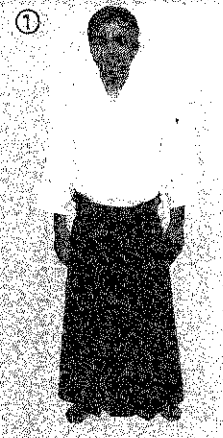
～心と身体を整える古式の瞑想法～

## ふりたまめいそう 振魂瞑想

本号まで、12人の巻町体育指導委員が交代で、ウォーキングやストレッチ・筋力アップトレーニング・真向法体操・バレーボール・キンボールなどさまざまな角度から手軽にできる運動を紹介してきました。今回は、運動の後に心と身体を整える古式の瞑想法を取り上げます。運動の後ばかりでなく、日常生活でもお試しください。

■アドバイザー 体育指導委員 五十嵐 光一

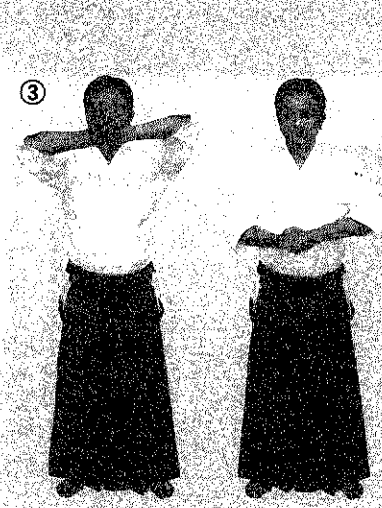
① 両足を肩幅に開き自然体で立つ。かかとを少し浮かせる。目は半眼に閉じる。



② 両手を頭上に合掌し、まっすぐ下におろして行く。



③ 胸を通過するとき左手を上にして、手を軽く握る。このとき手の内に鈴があるよう連想する。



④ 一旦、へそ下にて静止する。



⑦ 心が落ち着いたら、目を開き終了。



⑥ そして、写真⑥のように静止して、かかとを地に付け目を閉じ、自分ただ一人が天と地の中間に立っていると連想する。



⑤ 組んだ手を、上下に振動させる。このとき最初はゆっくりと、だんだん早く振り、手の振動で身体全体が振動してから10秒くらいをピークとして、今度は逆に少しずつ速度を遅くして行く(手の中の鈴音のだんだん大きくなりまた小さくなるように振る)。

◎振動のポイント

小さい 大きい 小さい

※特に時間の制限はないが、おおよそ3～4分位。自分の心の状態で長くても良い。



今年度で四年目を迎える「巻町森林ボランティア活動」は、福井地区諏訪山の集落共有林を整備するボランティア活動です。

## どのように山をくか 巻町森林ボランティア活動

活動一、二年目は下草刈りを中心に行い、昨年からはうやく本格的に倒木の処理、間伐などの整備を行うことができました。今年度から、親しみの持てる憩いの場とするため、「どのように山を活かしていくか」をテーマに具体的な構想を決め、作業に取り掛かっています。今年度の活動はすでに六月と七月の二回行っています。一回目の活動では、作業区域の確認と下草刈りが主な作業内容でしたが、二回目は間伐や下草刈りのほかに、山林植物の保全区域を作ったり、諏訪山の整備プランを考えるミーティングを行ったりと内容の濃い活動をし、活動終了後には昼食会を開いてメンバー相互の親睦を深めました。これからの活動予定は九月、十月、十一月、二月に計画しており、さらなる諏訪山の活性化を目指しています。森林の整備・活性化に興味をお持ちの方、あなたのアイディアで福井地区諏訪山を活かしてみませんか？

●森林ボランティア申込み・問合せ  
農政課 農村整備係  
☎723131 (内線136)



## 輝いて 生き生き 楽しんで 東六区将困クラブ

●レポート 広報まき編集委員 酒井信義

予備知識というところで、東六区将困クラブの十七年記念誌「歩みひと言」を通読してみた。昭和六十二年に、東六区の親睦団体として、月二百円、年額二千四百円の会費で発足した会は、現在将棋会員十名、囲碁会員二十名、計三十名。会員は東六区が主体だが、近隣の区からも参加していて、女性会員も四名ほど。会場は、東六区の集会場「いなほの舎」で毎週水曜日、午後からと、勤めている人に便宜を図って、第一水曜日と第四土曜日の夜もやっている。特色ある行事としては、一月の新年大会、四月の花見大会、七月の暑気払い大会、十二月の忘年大会などのイベントである。大会を終えた後は、会員の手料理などで一杯やりながら、負け惜しみや天狗の鼻をヒクヒクさせての感想戦を戦わせ、ワイワイガヤガヤ。拳句の果てに、二回戦が始ま

るなど、夜が更けるのも忘れてやっている。その延長として、後日、好敵手同士、お互いの家まで押し掛けて、交流を深めながら楽しんでいる。そのほかには、他のグループとの対抗戦もあって、十三区の「十三和会」、「弥彦地区有志の会」、「岩室地区有志の会」、「退職教員の会」などと親善対抗戦をやって、自分たちの進歩や実力を確かめたりしている。「とにかく楽しい。論より証拠、まず来てみて」「同じ趣味を持つ人と語り合うことの楽しさ、これぞ醍醐味」とにかく世間が広くなりました。一つの職場にこもっていたカラがやぶれましたね」「揉まれているうちに自然と腕が気がりました」「口は悪いが気のいい仲間。女性に親切です」とこもごも語る会員の声も弾んでいた。これからは、子どもや女性、初心者の手ほどきや、夜の会の回数を増やす、など考えていきたいそう。東六区に限らず、どなたでも会員になっ

●「東六区将困クラブ」連絡先  
内山利雄さん ☎724454



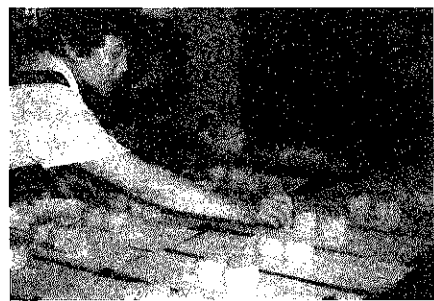
目の前に広がる

# 大輪の花



## しょうゆおにぎり

「ちょうちんとさん」。なんともいい響きだ。巻町稲島名物、夏の提灯登山。提灯を持って山を登り、山頂少し手前の観音堂の前で、みんなで花火を見る。先着四百人には、名物のしょうゆおにぎり（たくあん付）と提灯が無料で配られる。今日は、念願だった提灯登山の取材に向かう。まずは区長さんの家でのしょうゆおにぎり作りから。「こめんくさーい」。玄米を開けると、ほのかにしょうゆの香ばしいにおいがした。



提灯登山の名物となった「しょうゆおにぎり」。地元の人々の真心が、いっぱい詰まっている。

「この家では三十年も前からずっと、この日にしょうゆおにぎりを作っている。しょうゆとお酒を入れて炊き上げたご飯を、おかあさんとお嫁さんが二人で握っていく。しょうゆおにぎりの形は、三角ではなく、丸型だ。竹の皮に二個ずつ丁寧にあげていき、たくあんを三切れ一緒に入れて袋に入れる。毎年やっているだけあって、慣れた手つきだ。「うちは二升炊きだから、二回でもいいけど、一升炊きの釜の家は、四回もご飯を炊かんばならん」

そうなる朝からずつと、しょうゆおにぎりを握りつばなした。試食に、しょうゆおにぎりをいただいた。しょうゆのシンプルな味付け。たくあんの塩加減とよく合う。冷たくなったらまた違う美味しさがでてくるのだろうと思う。

## 提灯の明かり

午後五時の集合時間を待たずに、大勢の人が集合場所の稲島公民館に集まっていた。午後六時過ぎ、登山開始。まだ薄明るいので、みな提灯をつけていない。せつかく提灯

稲島登山口は、たくさんの人でにぎわっている。



登山なのだから、提灯をつけようと思えば、私は点火。最初はひとりぼっちだったが、そろそろ暗くなってきたので提灯に灯がともるはずだ。ところが、みんな提灯ではなく懐中電灯に点火。

え？なぜだ？あたりはだんだんと暗くなってきた。上に登るにつれ、まちの明かりがきれいな夜景を作り出してきた。きれいだなあ、と目をやり、ふと後ろを振り返ると、提灯を持った人が五人ほど連なっていた。

「……言葉が出ない。美しい。連なつた五個の提灯が揺れている。すごくキレイだ。やはり提灯登山はこれではなくっちゃ。私は後ろの人に話し掛けた。

## 新しい「祭り」

そして日本海が見える最後の曲がり角に到着。すでに秋の風が吹いていて心地よかった。最後の階段を登り終え、観音堂に到着。すでに多くの人が座り、しょうゆおにぎりを食べたり、持ってきたお菓子をつまんだりして、花火の始まるのを待っていた。

# 「花火を上から見れるのが最高なんだ」

観音堂の中では、役員の皆様の宴会が始まっていた。提灯登山の仕掛け人、菊池 誠さんに話を聞いた。提灯登山は今年、三十二回目を迎える。

稲島出身で村を出て行った人は、盆、正月に帰ってこなくて、八幡様のお祭りには必ず帰ってくる。そのときに何かできないか。

当時弥彦山にはたいまつを燃やして山を下る行事があった。こっちは提灯もって山登って、花火上げたらどうだ？思いつくのもすこいを実行するのすこい。夜の登山は危険が伴う。そして山で花火をあげるなんて、とんでもない話だ。まず、役所関係の様々なハードルを乗り越えなければならなかった。それでも、

そして「ここで休憩」と休憩場所を決め、そのつど、いなくなつたものはないか、点呼をして、登つたという。なんとも命がけの提灯登山だ。そんな話を聞いていたら、外からマイクの声が聞こえてきた。いよいよ花火の打ち上げだ。参加者が口々に言っていた。

「花火を上から見れるのが最高なんだ」

まさにそんな花火が上がろうとしている。ひとつひとつ、目の前に広がる大輪の花。そのたびに拍手が沸き起こった。少し遠くで西川町の花火も見え、さらに遠くで阿賀野市（旧水原町）の花火も小さく見えた。一度に三会場の花火が見れるなんて素晴らしい。

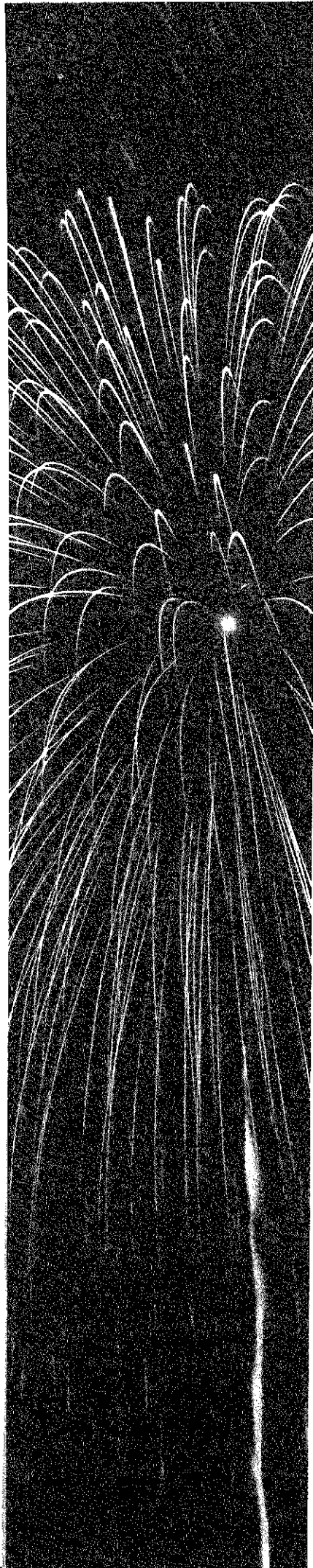
変わらないもの  
残したい技  
伝えたいコト

●リポーター 西田卓司



提灯に照らされた登山道は、普段とは趣を異にする幻想的な世界に。

「ほら、見てください、後ろ」「きれいね」「だから私たちも前を登る人のために、提灯をともさなければならぬんですよ」熱く語つたつもりだったが、サラッと流されてしまった。ふと上のほうを見上げると、提灯の明かり。前にも後ろにも提灯の明かり。そしてまた、その明かりを眺めながら登る人たちがいる。ひとりひとりの光が合さり、素敵な絵となる。提灯登山は、人生そのもの、まちそのものだった。





# 「北信越では敵なし」

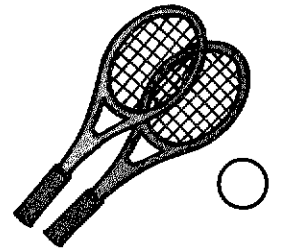
## 巻高校女子ソフトテニス部 内藤・長谷川組

県・北信越の大会ではこの1年、負け知らずの巻高校女子ソフトテニス部の内藤菜々恵・長谷川友紀組。ペアを組んで1年もたっていないが、息の合ったプレーで勝利を積み重ねてきた。



後衛/内藤菜々恵選手 前衛/長谷川友紀選手

真っ青な空の下、元気な声が響く。ここは、城山運動公園テニスコート。巻高校女子ソフトテニス部は夏休みの多くの日、ここで合宿を繰り返して練習に励んでいた。



「北信越では敵なし」といわれるほどに成長し、息の合ったプレーで勝利を積み重ねてきた。

この時期、3年生のほとんどはクラブ活動を引退する。そんな中、常に大きな声で先輩たちを引っ張る3年生がいた。長谷川友紀と内藤菜々恵の二人である。

6月には「ハイスカールジヤパンカップ」に出場し、全国の強豪が出場するなか予選リーグを勝ち抜き見事決勝トーナメントに進出。県、北信越予選を勝ち抜き出場した8月上旬のインターハイ(高校総体)では惜しくも3回戦で敗れたが、8月下旬の北信越団体(団体戦)には新潟県を中心ペアとして出場。



歓迎平成16年度全国高等学校総体大会 全日本高等学校ソフトテニス選手権大会



●上/学校から離れた城山運動公園に毎日、自転車などで通う。人数は少ないが、選手たちは常に大きな声を出して純粋に練習に励む。  
●中/エネルギッシュな津野監督  
●下/鳥根県で開催されたインターハイ

北信越1位となり10月の埼玉国体に駒を進めた。また9月には、広島で開催される「天皇杯・皇后杯選手権大会」にも出場する。この大会は、全国の中学生から社会人までのトッププレイヤーが出場して真の日本一を決めるものだが、「インターハイで勝てなかった悔しさをこの大会にぶつけたい」と上位入賞を目標に二人は意欲を見せる。「とにかく二人で一本」。

ソフトテニスも強化種目の一つであり、今春から、高体連ソフトテニス専門部の強化委員長を務める津野誠司教諭が監督に就いた。「普段はとても楽しい先生だけど、練習や試合になるととても厳しい」と二人が話すとおり、練習が始まると自らラケットを握り熱血指導が始まる。津野監督も内藤・長谷川組の活躍に期待を寄せる一人である。



巻西勢、全国大会で活躍

「2004年全国中学校体育大会」が8月20日から関東地区で開催され、巻町から、北信越大会で優勝を飾った巻西中学校女子ソフトテニス部(団体)、県、北信越大会で1位となり標準記録を突破した同男子水泳部(400リレー)が出場しました。



5位入賞の女子ソフトテニス部



8位入賞の水泳部400リレーチーム

栃木県黒磯市で行われたソフトテニス大会団体戦では、巻西チーム(板井あゆみ・大塚美穂組、成田悠・横山容子組、内藤菜々恵・土田春華組)が甲賀(滋賀)を破り2回戦に進出。接戦となった2回戦では東部(北海道)に惜しくも敗れましたが、3年前に続き5位(ベスト8)に入賞しました。

一方、横浜国際プールで行われた水泳競技の400リレーでは、巻西チーム(小林頌之・北川直弥・内藤紀之・金子優太郎)が予選を8位で通過し決勝に進出。決勝ではチームのベスト記録を大幅に更新する3分51秒78で泳ぎ、見事8位に入賞しました。



松野尾は1回戦、曾根コンドルを4対3で下す

### 西蒲・燕地区少年野球大会 松野尾が準優勝

8月21日、城山野球場・サブ野球場で「第25回西蒲・燕地区少年野球大会」が行われ、地区内の各市町村から代表10チームが参加して熱戦を繰り広げました。

巻町からは、8月の町少年野球大会で優勝を飾った「松野尾オールスターズ」が出場し、西川町、燕市代表を破り決勝に進出。吉田町代表との決勝戦では惜しくも2対9で敗れましたが、見事準優勝に輝きました。

【大会結果】①吉田ジュニアクラブ②松野尾オールスターズ③分水ベアーズ④燕西小野球スポーツ少年団



相撲は日本の国技です

### 巻町わんぱく相撲大会

8月29日、巻北小学校相撲場で「第12回巻町わんぱく相撲大会」が行われ、巻町の11人(巻北小8人、巻南小3人)をはじめ、西川町、黒埼、白根市、五泉市、加治川村から44人の選手が出場。学年ごとの個人戦、3人一組による団体戦で覇を競いました。キリリとまわしを締めた子どもたちは土俵に上がると真剣な眼差し。水入りが出るほどの大一番もあり、会場の観衆を沸かせていました。

### 【大会結果】

- 3年生以下の部 ①馬場俊也(加治川) ②酒井篤史(五泉) ③笹木和人(巻南小) ④市川正也(五泉)

### 巻町近郷中学校選抜野球大会 巻西が優勝

第11回巻町近郷中学校選抜野球大会が、8月28日に城山野球場などで行われ、8校が優勝を目指して熱戦を展開しました。今回は、7試合のうち6試合が2点差以内という接戦続きで、巻東、巻西のほか、吉田、燕がベスト4に残り、決勝戦は平成14年以降の巻東・巻西対決となりました。規定の7回を終了して2対2の同点となり、特別ルールによる延長戦の結果、巻西がサヨナラ勝ちを飾り6回目の優勝を手にしました。

**地域合同総合防災訓練**  
角田の里、妻っ子ワークスと地域住民の方々が参加し、地震発生

**角田の里 妻っ子ワークス**  
中野良夫さん ☎7252001

**その他** 事前に申込みください。  
申込み・問合せ  
妻っ子ワークス代表  
中野良夫さん ☎7252001

**サッカー体験スクール**  
サッカーは、遊び感覚で、誰でも夢中になれるサッカー体験スクールを始めます。  
スポーツが苦手なお子さんや親子でやってみたい方も大歓迎です。  
とき 9月19日(日)・20日(月)祝日の2日間(小雨決行)  
午前10時～正午  
※1日だけの参加でも結構です。  
ところ 巻北小学校グラウンド  
参加費 無料  
服装 運動ができる格好(学校の体操着で可。運動靴)  
※ボールはサッカークラブで用意します。  
主催 巻サッカークラブ・コーチングスタッフ

**その他** 事前に申込みください。  
申込み・問合せ  
妻っ子ワークス代表  
中野良夫さん ☎7252001

**その他** 事前に申込みください。  
申込み・問合せ  
妻っ子ワークス代表  
中野良夫さん ☎7252001

**その他** 事前に申込みください。  
申込み・問合せ  
妻っ子ワークス代表  
中野良夫さん ☎7252001



**サッカー体験スクール**  
サッカーは、遊び感覚で、誰でも夢中になれるサッカー体験スクールを始めます。



**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

**新潟県司法書士会**  
「司法書士無料相談週間」  
とき 10月1日(金)～7日(木)

お知らせ  
TOWN INFO MAKI

- 巻町役場 ☎72-3131
- 町立巻病院 ☎72-3111
- 巻消防署 ☎72-3309
- 上下水道課(浄水場) ☎72-2164
- 巻町文化会館 ☎73-2219
- 巻町公民館 ☎72-3329
- 巻町教育委員会 ☎73-2000

今月の納税

国民健康保険税 …第5期  
納期限…9月30日(木)  
※期限内の納入をお願いします。  
納税は便利な口座振替で！  
※口座振替の用紙は巻町税務課、金融機関に用意してあります。手続きには通帳と印鑑(通帳に使用のもの)が必要です。  
※保険税の口座振替で世帯主変更があった場合は、口座振替依頼書で変更手続きをお願いします。



**防衛医科大学校 防衛大学校 学生募集**  
来春高校卒業予定者が主な対象です。  
年齢制限 高卒(見込)～21歳未満  
試験日 11月6日(土)～7日(日)  
防衛大 11月13日(土)～14日(日)  
試験地 新潟市、高田高校、佐渡高校  
防衛大 新潟市、高田高校、佐渡高校、佐渡高校  
防衛大 新潟市、長岡高校、高田高校、佐渡高校  
自衛隊新潟地方連絡部  
加茂募集事務所  
☎0256-525222

**食の習慣・運動習慣を分析・診断し、健康運動指導士・管理栄養士・保健師などの専門スタッフがアドバイスします。「私が変わった」と自信を持って言えるように、できることから一緒に取り組みませんか？」**  
とき 10月1日(金)～12月10日(金)までの全9回コース  
午前9時30分～午後0時30分  
内容 講義・食生活診断・体力測定・筋力トレーニング・有酸素運動など  
ところ 巻町保健センター  
参加費 1回につき3000円(保険料として)  
対象者 69歳以下の基本健診・人間ドック受診者で、医師の指示による運動制限がない方  
※通院されている方は事前に申出ください。  
募集人数 25人  
申込み方法 9月15日(水)までに電話で申込みください。  
申込み等の資料を送付します。  
申込み・問合せ 巻町保健センター ☎7271000



**健康食・料理講習会(参加者募集)**  
消費者協会では、安心して食へられる健康食作り講習会を開催します。ぜひ、多数の参加をお待ちしています。  
とき 9月30日(木)午前10時～  
ところ 巻町保健センター  
参加費 3000円  
持ち物 エプロン、三角巾、ふきん  
募集人数 30人(定員になり次第締切)  
申込期限 9月17日(金)  
主催 新潟県消費者協会巻支部  
申込み・問合せ 生活環境課内 消費者協会巻支部事務局 ☎7231331(内線142)

**第4回巻町テニス大会 硬式男・女ダブルス参加者募集**  
とき 10月17日(日)  
予備日 10月24日(日)  
受付 午前8時20分まで  
ところ 城山運動公園テニスコート  
種目・クラス 硬式男・女ダブルスA・B ※ただし、参加人数が少ない場合は1クラス制  
参加資格 町内・町外を問いません。  
競技方法 各試合1セットマッチ(6-6タイブレーク)  
参加費 1組2,000円(保険料を含む。中・高校生は半額)  
※当日徴収します。  
申込み方法 ペアの氏名・生年月日・電話番号をメールまたは電話で申込みください。  
申込み締切 10月13日(水)  
申込み・問合せ マキテニスネット ☎724178  
メール maki@kakakalalalal.jp  
または、生涯スポーツ課 ☎7231331(内線251)

休日救急当番医

- 9月15日～30日
- 19日 県立吉田病院 (吉田町) ☎92-5111
  - 20日 吉岡医院 (吉田町) ☎92-7887
  - 23日 湯東けやき病院 (湯東村) ☎86-3515
  - 26日 本間医院 (分水町) ☎98-2350
- 内科・小児科・歯科 西蒲原地区休日夜間急患センター (東6区) ☎72-5499

24時間受付・相談無料 電話健康相談室

(0120)834-011  
医師・看護師がお答えします。  
相談の前に市町村コード番号を伝えてください。個人名を言う必要はありません。  
市町村コード番号 巻町 15345



こころこころミュージック団  
第2回公演「歌のおもちや箱」  
2003年7月、音楽好きの仲間たち(幼児から小学生、大人)が集まって結成した「こころこころミュージック団」、今年のステージは忍たまやおもちやが飛び出す「おもちや箱」だよ。見に来てね！  
10月17日(日) 開場 午後1時30分 開演 午後2時(午後3時30分終演予定)  
巻町文化会館  
無料 ※整理券がありますので、申込みください。  
当日、直接おいで頂いても結構です。  
申込み・問合せ 子育て支援センター(どんりの舎) ☎72-6240



**食生活チェックで健康寿命を延ばしましょう**

「血圧やコレステロール値、血糖が正常範囲より少し高いな」、「甘いものを食べ過ぎる」と言われたが、どうやって気を付けたいのかな、「年々体重が増えてきたな」など、健康面でお困りではないですか。

この機会に自分の食習慣を一度振り返ってみませんか？ たった25問の質問に答えるだけで、あなたの食習慣を見直すことができます（10分程度記入できる簡単な質問票です）。また、希望者の方に栄養士や保健師より具体的なアドバイスもあります。

毎日の食事は健康な体づくりのための基本となるものです。ぜひ一度試してみませんか？

**内容** 質問形式の食生活チェック票を申込者に送付します。記入後、返送して頂きコンピュータ処理をした結果をお返しします。希望者の方で、栄養士や保健師の面接・訪問による食事・生活面でのアドバイスや健康相談をお受けしています。

申込み・問合せ 巻町保健センター  
☎72-1100

### 裁判員制度について

●平成16年5月「裁判員の参加する刑事裁判に関する法律」が成立しました。公布の日(平成16年5月28日)から5年以内に施行されます。

●裁判員制度は、国民の皆さんに裁判員として刑事裁判に参加してもらい、被告人が有罪かどうか、有罪の場合どのような刑にするかを裁判官と一緒に決めてもらう制度です。

●国民の皆さんが刑事裁判に参加することにより、裁判が身近でわかりやすいものとなり、司法に対する信頼の向上につながることが期待されています。国民が裁判に参加する制度は、アメリカ、イギリス、フランス、ドイツ、イタリア等でも行われています。

**これまでの刑事裁判**

**裁判員制度が導入されると...**

→裁判が身近でわかりやすいものになる  
→司法に対する国民の信頼が向上する

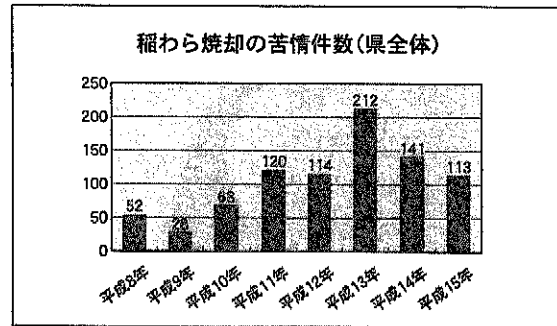
※詳しくは、裁判所ホームページ <http://www.courts.go.jp/> をご覧ください。

## 農家の皆さん、稲わら焼却はやめましょう。

**大きく減った稲わら焼き**  
稲わらの焼却率は、年々低下してきているものの、一部の生産者の焼却により依然として煙害の苦情が多数寄せられています。稲わら焼却は、大量の煙を発生させるため、日常生活に大きな影響を与えます。特に焼却場所近くの住民は、痛切な思いで焼却防止の声をあげています。また、最近では春先の焼却が目につき、稲わらだけでなく田や畑の雑草などの野焼きの苦情も数多く町に寄せられています。燃え広がると火災などにもつながり、大変危険です。

**稲わらは土づくりの主役**  
稲わらは、身近で貴重な有機物資源です。焼却することなくすき込むことによって地力の消耗を防ぎ、気象状況に左右されない稲作を目指しましょう。稲わら等を分解する土壌微生物は、地温が15℃以上で活動が盛んになります。稲わら等のすき込みは、地温の高い10月20日ころまでに行いましょう。

**環境と調和した農業を**  
平成13年4月から、廃棄物の処理及び清掃に関する法律の改正により「野焼き」が直ちに罰則の対象となりました。罰則規定も強化され右記のとおり定められています。また、稲わら焼却は「新潟米」産地巻町のイメージダウンにもつながります。今まで以上に「環境と調和した農業」を目指し、稲わら焼却撲滅にご協力ください。



**～稲わら焼却は法律違反～**

**罰則規定**  
3年以下の懲役または300万円以下の罰金またはこの併科

■問合せ 農政課 農政係 ☎72-3131(内線133)  
生活環境課 生活環境係(内線141)

**協力金 500円**  
中学生以下 無料

**主催** 巻町保健センター  
**後援** 巻町教育委員会  
**問合せ** 巻町保健センター 山崎先生  
☎72-3387

**開催日時** 10月15日(金)  
開場 午前10時  
開演 午前10時30分  
(午前11時30分終了予定)

**会場** 巻町文化会館  
**入場料** 無料  
**対象** 未就園児(保護者同伴)  
**申込締切** 9月30日(木)  
**申込み・問合せ** 巻町保健センター  
〒72-6240

### 巻町表彰の対象者を推薦してください

町では、平成16年度の「巻町表彰式」を2月2日(水)に行う予定です。皆さんの周りで、下記の項目に該当する優れた功績を残した方がいらっしゃいましたら推薦してください。

**推薦対象項目**  
①教育の振興、文化の向上 ②産業の開発、振興 ③治山治水、土地改良事業への貢献 ④社会福祉の増進 ⑤保健衛生、体育の向上 ⑥防災、交通安全の向上 ⑦善行、他の模範

**推薦方法** 区長を通じて、総務課へ推薦してください(推薦用紙が用意してあります)。  
**推薦期限** 10月1日(金)  
**問合せ** 総務課 庶務行政係 ☎72-3131(内線214・215)

**頭と体すっきり教室**

最近もの忘れが激しい、ぼんやりすることが多い、テキパキと物事が片付けられない、モタモタする、閉じこもり気味である等の症状が気になる方はいませんか。

この教室は主に右脳を刺激し、楽しく痴呆を予防することを目的とします。参加することで、明るくやる気が出て、自信を取り戻し、積極的な社会生活ができるようサポートします。

**とき** 10月21日からの毎週木曜日(20回5ヵ月コース)  
午後1時30分～3時30分  
※年末年始は休み

**子ども手当が小学校3年生まで拡大されました**

児童手当法の一部改正により、支給対象年齢が義務教育就学前までから、小学校第3学年修了前までに拡大されました。

あらたに児童手当の対象となる児童の保護者の皆さんについては「認定請求書」または「額改定認定請求書」の提出が必要です。なお、改正に伴う請求は、平成16年9月30日までに受付たもの限り、特例的に4月1日(または

**支給要件に該当した日)にさかのぼって支給されます。**

申請・問合せ 町民福祉課 社会福祉係 ☎72-3131(内線165)

**沖繩戦で亡くなった方への「遺族」への支援**

沖縄県糸満市の平和祈念公園内に、沖繩戦で亡くなった方全ての方々の氏名を刻んだ記念碑「平和の礎」があります。

次に該当する場合は、また刻銘されていない方は、追加刻銘ができます。

●昭和19年3月22日から昭和21年9月7日までの間、沖縄県区域及び南西諸島周辺において、沖繩戦が原因で亡くなった方

希望される方は、10月15日(金)まで町民福祉課窓口までお越しください。

※詳しくは問合せください。  
問合せ 町民福祉課 障害福祉係 ☎72-3131(内線164)  
県福祉保健課 援護給付室 ☎025-280-5180

**秋の農作業安全運動実施中**

たぐいま、秋の農作業安全運動を実施しています。

毎年この時期には、コンバインによる事故が数多く発生しています。

また、田畑への行き帰りの途中の交通事故も、この時期大変多くなっています。常にゆとりを持って作業を心がけ、農業機械の点検整備と操作は確実に、路肩やほ場の段差に十分注意して転倒・転落事故を防ぎましょう。

問合せ 農政課 農政係 ☎72-3131(内線133)

●変更後 巻町に住所があり、年度内に72歳以上になる方  
問合せ 高齢福祉保健課 高齢福祉係 ☎72-3131(内線177)

# 不審者から子どもたちを守りましょう!



巻町教育委員会  
学校教育課  
☎73-2000

最近、児童生徒を狙った不審者による事件等が頻発しています。その内容は、児童生徒に巧みに声をかけて連れて行くことしたり、腕をつかんで車に乗せたりするケースです。また、公園や神社、公共施設など、子どもだけでなく人々が多く集まる所にも不審者が現れています。

子どもたちが被害に遭うことなく安全に過ごせるよう、町民の皆さんには、子どもたちの登下校の様子や遊びなどを見守ってくださるようお願いいたします。また、不審な人物を見かけたら、警察へ通報願います。

なお、巻町教育委員会では、各学校に対して以下のような指導を行っています。ご協力をお願いします。

- 1 登下校時や外出時の安全確保について
  - 必ず複数で登下校する。
  - 下校が遅くならないように配慮する(特別に用のない場合は学校に残らないこと)。
  - 部活動等を終えて下校する場合、複数で帰宅する。一人になる場合は人通りのあるところを通る。
  - 一人で出歩くことなく複数で行動する。
- 2 不審者等に遭遇した場合の対応等について
  - 知らない人には絶対近づかない。
  - お金や物等をあげるなどの誘いにのらない(※巧妙な口ぶりの誘いに注意する)。
  - 誘われても、断固として断る。
  - 逃げる、大声をあげる。
  - 近所の人に助けを求める(子ども110番の家へ)。
  - 保護者、家の人に必ず話をさせる。
  - 警察、学校に連絡する。
- 3 その他
  - 保護者や地域に情報をできるだけ早く提供し協力を求めること。
  - 注意を要する箇所や危険な箇所の把握
  - 学校教職員による地域巡回等の実施
  - P.T.A、地域、関係機関等との協力による地域巡回やパトロール等の実施など

巻町将棋会「夏の陣」大会結果  
8月22日 やすらぎ会館

【1組】  
優勝 石川 博(11区)  
準優勝 小出作次(10区)

【2組】  
優勝 上沢田讓(葉萱場)  
準優勝 小林修三(東6区)

【3組】  
優勝 桑原昭一(堀山団地)  
準優勝 佐藤久男(13区)  
3位 渡辺良一(東汰上)

好評発売中

島谷ひとみコンサート

公演日 10月23日(土)  
開演18:00 開演18:30  
料金 全席指定 5,500円  
主な曲 藤原色の髪の乙女、ヒメヨ  
問合せ 巻町文化会館 ☎73-2219

ご利用ください。各種相談会

## 10月1日~31日「行政相談月間」

10月は「行政相談月間」です。この月間にちなみ、10月12日(火)に相談会を開催します。行政に関する要望・苦情や日常生活での心配ごと・困りごとなど何でも相談に応じます。お気軽にご利用ください。

◆弁護士による無料相談会 (事前申込みが必要です)

とき 10月12日(火) 午前9時~正午  
ところ 役場第3会議室(3階)  
相談担当 吉田耕二 弁護士  
申込期限 10月1日(金)  
(定員になり次第締切ります)

◆合同相談会 (相談無料・申込不要です)

とき 10月12日(火) 午後1時~4時  
ところ 役場第3会議室(3階)  
相談担当 行政相談委員・行政評価事務所職員・司法書士・  
人権擁護委員・心配ごと相談員・消費生活苦情相談員

※ それぞれの定例相談会も予定どおり行います。

●申込み・問合せ  
総務課 庶務行政係 ☎72-3131(内線214・215)

## 9月 町民生活カレンダー

16日~30日 (□=時間 □=会場)

16木	●心配ごと相談 □午前10時~午後1時 □ふれあい福祉センター相談室 ★町立巻病院外来診療休診日
17金	
18土	★役場閉庁
19日	○郷土資料館休館日 ▶休日救急当番医 (18ページ参照)
20月	○郷土資料館休館日 ○得雲荘休館日 ▶休日救急当番医 (18ページ参照)
21火	
22水	●介護保険相談 □午前10時~午後5時 □ふれあい福祉センター ◆2歳児歯科健診 □午後1時20分集合 □保健センター 住民課窓口 時間延長 (午後7時まで)
23木	▶休日救急当番医 (18ページ参照) ★町立巻病院外来診療休診日
24金	◆もうすぐお誕生ひろば □午前9時30分集合 □保健センター ◆3・4か月児健診 □午後1時20分集合 □保健センター
25土	★役場閉庁
26日	○郷土資料館休館日 ▶休日救急当番医 (18ページ参照)
27月	○郷土資料館休館日 ○得雲荘休館日 ◆離乳食相談会 □午後1時20分集合 □保健センター
28火	
29水	●介護保険相談 □午前10時~午後5時 □ふれあい福祉センター
30木	●心配ごと相談 □午前10時~午後1時 □ふれあい福祉センター相談室 ★町立巻病院外来診療休診日

### 赤ちゃんの健康のために

会場/保健センター ☎72-7100

2歳児歯科健診  
対象 平成14年5月生まれの幼児  
とき 9月22日(水) 午後1時20分集合  
内容 歯科健診、歯磨き指導、身体計測、  
保健師の問診、栄養指導  
持ち物 母子手帳

もうすぐお誕生ひろば  
対象 平成15年10月生まれの乳児  
とき 9月24日(金) 午前9時30分集合  
内容 身体計測(希望者)、保健師の相談、  
親子遊び、離乳食の指導  
持ち物 母子手帳

3・4か月児健診  
対象 平成16年5月生まれの乳児  
とき 9月24日(金) 午後1時20分集合  
内容 内科健診、股関節の脱臼検診、  
身体計測、保健師の問診、離乳食の  
指導  
持ち物 母子手帳、バスタオル

離乳食相談会  
お子さんの離乳食について心配されている  
お母さん。栄養士、保健師が相談に応じます。  
対象 平成16年3月生まれの乳児  
とき 9月27日(月) 午後1時20分集合  
内容 離乳食のすすめ方、身体計測  
持ち物 母子手帳

### 子育て支援センター

ころころ広場カレンダー(9月16日~30日)  
□どんぐりの舎 ☎72-6240

9月17日(金) 双子ちゃんようこそデー  
□午後1時30分~3時

18日(土) ころころミュージック  
□午前10時~11時30分

22日(水) 親子お誕生日会  
□午前10時30分~11時30分

### 10/6(水) ごみ収集 休みます

鑑湯クリーンセンター施設点検のため、ごみ  
収集及び受付業務を休業させて頂きます。ご  
迷惑をおかけしますが、皆様のご理解とご協  
力をお願いします。

問合せ 鑑湯クリーンセンター ☎76-2831  
生活環境課 ☎72-3131(内線142)



# まもの にゅーぶえいす

廣井 雄大くん [松郷屋：1歳]



●パパ：寿紀さん ●ママ：恵美さん

- 名前の由来：自然の雄大さに負けない心の広い子になるように。
- 名付け親：おじいちゃん
- 最近のお気に入り：ナス、メロン、せんべい。ボール遊び、犬、アンパンマン。車やバイク、パワーショベルなどの乗り物に乗ること。
- 両親からのメッセージ：健康、元気で優しい子になってほしい。

元気いっぱい『ゆう』くん。車やパパのバイクに乗るのが大好き！その中でも、おじいちゃんのパワーショベルに乗るととってもご満悦(〇)のゆうくんでした。

\*「まものにゅーぶえいす」は申込み多数のため、しばらくの間、募集を停止します。ご了承ください。

# 久しぶり、元気だった？

～巻町成人式～



8月15日、文化会館を会場に「巻町成人式」を行いました。この日は、今年度20歳を迎える381人のうち、275人が出席。夏の成人式ということで、軽装で浴衣姿も見られましたが、今年は黒の装いの女性が多く目にとまりました。

受付となったホールでは、久しぶりにあった旧友との再会に歓喜の音が響き渡る中、カメラ付き携帯で記念撮影をする姿も…。

巻町では、「成人式実行委員会」をつくり、式典運営やアトラクション企画などに新成人の意見を取り入れています。



今年のアトラクションは、小・中学校時代の思い出を振り返るビデオ上映。修学旅行や体育祭などの懐かしい場面がスクリーンに映し出されると会場は歓声に包まれました。



# ご厚意に感謝します

次の団体から、文化・スポーツ振興基金に寄付を頂きました。ありがとうございました。  
●巻町民チャリティゴルフ大会実行委員会（加藤弘明代表）から金19万円

# お誕生

## おめでとう

(8月16日～31日届出分)

名	前名	誕生	生	保	善	行政区
小安	出田	8.5	昭	宏	洋子	漆山2の丁
山本	間	8.5	貴	史	美樹	漆山5の丁
山田	間	8.6	秀	治	奈保子	堀山団地
神田	田	8.6	直	哉	綾子	東6区
小野	澤	8.9	哲	也	良枝	東6区
古川	川	8.9	武	史	理恵子	3区
石山	山	8.10	潤	・	葉子	松野尾興業第二
石山	山	8.10	裕	輔	美里子	東6区
笹口	口	8.10	富	士也	ゆかり	松野尾町組

名	前名	誕生	生	保	善	行政区
桑原	大	8.12	正	臣	純子	東6区
島	大	8.12	英	彰	朱美	山田
渡	大	8.12	義	明	美奈子	地
関	大	8.13	聡	・	真衣子	1区
石	大	8.13	正	人	政子	12区
渡	大	8.14	幸	一	佳子	1区
永	大	8.15	雅	人	由紀子	12区
宇	大	8.19	政	幸	有里	越前
姫	大	8.25	圭	司	友子	12区

# ごめい福を

## お祈りします

(8月16日～31日届出分)

名	前名	亡くなった日	年	齢	行政区
内藤	太吉	8.15	78		東上
森山	勝	8.15	27		天神
渡	七郎	8.18	52		12区
山崎	七郎	8.18	81		7区
細川	ミヤ子	8.21	76		稲島
伊藤	サク	8.24	95		馬堀高畑
山川	愛子	8.24	80		越前
岡村	彦一	8.29	80		3区
内藤	藤千	8.29	79		10区
加藤	藤太	8.29	74		2区
高杉	進	8.30	69		四ツ郷
金子	シズメ	8.31	93		峰岡

\*「個人情報保護条例」を施行したことに伴い、「お誕生おめでとう」、「ごめい福をお祈りします」欄は、掲載の同意があった方を記載しています。

# しゃったーちゃんす 一表紙のはなし

## 夏を締めくくる「越後七浦トライアスロン大会」

8月29日、巻町の夏を締めくくる「2004越後七浦トライアスロン大会」兼第9回新潟県トライアスロン選手権大会が越前浜水浴場を主会場に開催されました。

この大会も今回で12回目。今年からは、開催地である地元越前浜と新潟県トライアスロン連合を中心とした実行委員会が主体となって大会運営が行われ、以前から好評だった「温かみのある」手作りの大会として再スタートしました。

競技はスイム1.5km、バイク40km、ラン10kmで争われ、県内外から個人97人、3人一組のリレー32チーム、合わせて193人が参加しました。

大会は、午前8時にスイム競技からスタート。沖合いに設けられたブイを折り返すコースをトップグループは30分ほどで泳ぎ終え、バイクやラン競技では沿道の声援を受け、選手たちは晩夏の日差しを浴びながら力走しました。

競技の結果、巻町から出場した寺尾洋志さん（東6区）が2時間8分10秒でゴールして男子総合部門で1位、渡辺育夢さん（四ツ郷屋）が同3位に入賞しました。